

A

Åachzat	Kanal z.Kellerentwässerung
aafblaahn	aufblähen
aafblåusn	aufblasen
aafbloodan	aufflattern
aafkeiñt	aufgesprungen
aahle	eilig
Åahna	Ahne
åållariied	ab und zu
åållriied	ab und zu
Åalma	Speiseschrank
Aanbrockts	Eingebrocktes
Åaschkarrm	Arschkerbe
Åaschluach	Arschloch
åffa	dann
Äja	Ehre
äja	füher, eher
äjascht	erst
äjmad	jemand
äjramål	früher einmal
ätsch	ätsch
ätschabätsch	ätschabätsch
affra Måål	in einem Jahr
akrat	akurat
ållerdehand	allerhand
am Bliitz	sofort
ammend	womöglich
ända	früher
andrasch	ekelhaft
ånd	und
Mariaåndjosef	Marie und Josef
ånt	sehnsüchtig
ånthåfte	sehnsüchtig
Åschkarm	Arschkerbe
Årwat	Arbeit
as laats	ohne Geld
asua	auch so
Åuawaschl	Ohrmuschel
Åuawaschlsaama	Ohrmuschelsäumer
Audiak	böser Junge
Augnschee(d)l	Stirn übrr den Augen
Augnwinkl	Augenwinkel
Åuñ	Atem
Åuttagumpfa	Blindschleiche
Autwachla	Linienrichter

B

Baalal	Lädchen in d. Lade
bäign	brüllen
Bäñk	Bauernlummel
bäntzn	nötigen
båschn	schmuggeln
Barwl	Barbara
Bätzn	Batzen
båtschn	ablautieren
bauchalats	am Bauch landen
Bauchara	Bauchlandung b. Kopfsprung
båussn	zuwerfen, zustoßen
bawarasch	bayrisch
beean, oobeean	Waldbeeren pflücken,sammeln
Beischl	Beule
Beja	Bier
benzn	nötigen
Bian	Birne
Bian (haabiana)	Boden, Heuboden
Buan	Dachboden, Fußboden
bie	sein
ii bie, du biest, ea,	ich bin, du bist,er,
sie, es ies, mia san,	sie, es ist, wir sind,
diarts sats, sie san,	ihr seid, sie sind
bieana	boden legen
Bieat	Bett
Bieazl (Rejabiazl)	Nudel, Rohrnudel
Bien (Stuumbien)	Boden , Stubenboden
biena	Boden verlegen
Bieñhagl	aufgesprungene Haut
	am Spann
blaahn	blähen
blåschn	platschen
Blätzn	großes Stück (Wurst)
blechn	draufzahlen
bliezdumm	saudumm
bliñsln	blinseln
Blitza	Grubenleuchte
bloodan	blähen
Bloosch	Guss, von gießen
Bloots	Milchhaut
blotzn	hinfallen, aufschlagen
Blmas	eigenartiger Mensch
bluaban	blubbern
Blunzn	Plunze
Boala	Bohrer
Noosnboala	
boaln	bohren
boañsocket	beinfrei
boban	beben

boina (ooboin)
boinzich
boitschkan
Bollan
bolzn
Boochstürtzl
 greißtn Boofl
Boohantsch
Boowa, Boowamantl
Boowaranzn
Boowiel
 s. auch Poowiel
bräamln
Bräйма
bräschtiean
 s. auch präschtian
Bräuma, Bräumabeea
Bräutsuppm
Breechhaa
Brejda
 Brouda
brejda Biazala
heint gitts brejda Biazala
Britschn
Broohn
Brousl
bsunna
Buabl
Buat
Buazl
bujñzich
Bumml
Buul
Buulhuppa
Buusch
 Fedabuusch

nagen (abnagen)
einzeln
komisch tanzen
Beule
kicken
Rolle, Purzelbaum
 Größter Abschaum
Blöder Kerl
Warmer Mantel
Orange
Pflaumenmus

leise murmeln
Bremse
ausfressen, anstellen

Brombeere
Brotsuppe
Letzter Schnitt beim Gras
Brüder
Bruder
Dampfnudeln
heute gibt es Dampfnudeln
unflätiges Weib
Dampf
Fleck
besonders
Popel
Abschnitt b. Kartenspiel
Dampfnudel
einzig
Stier
Theke, Pult
Verkäufer
Büschel
Helmschmuck, alt Militär

D

Daal
Daama
daama
daamasch
Daaml
daamln
daaran
daase
dåazwinkan
Dabbl
dackn
dahålm
dahoost
Däiñsta
dålkat
Dålkñ
damasch
dare de
dasieta
dåu
dåua
Dåutschn
dawaal
dazettn
dEhre
defadian
Deixl
Dejñsta
denna
desparat
diarts
Dischkurs
dischpadian
doaråppm
Doañschta
Doaschn

Dockn
dooahna
dool
doolpåtschat
Draahwalzl
draamhåfte
drååschn
drangsaliean
dråñ
draschaagñ
Dräuhtzeja

Dickmilch
Daumen
daß man
dämlich
dummer Kerl
taumeln
irden
daß ich
hinzwinkern
Depp
schlagen, verhauen
deswegen
erschrocken
Dienstag
ungeschickt
teige Mehlspeise
verwirrt
daß ich dich
seit
da, hier
hier
Hausschuh
inzwischen
verschütten
.....die Ehre
anklagen, beklagen
Deichsel
Dienstag
denn noch
zerstreut, verzweifelt
ihr
Unterhaltung, Diskurs
plaudern
hingreifen
Donnerstag
Rüben
Puppe
mit Puppen spielen
dehnen
schwindelig
tolpatschig
Wellholz
traumhaft
gießen
plagen
daran
plagen
Drahtzieher, Anstifter

Dräuschal	kleine ungeschigte Person
driewe	darüber
Dräuschl	ungeschickte Person
Drischl	Flegel, Dreschflegel
Drischl	ungehobelter Kerl
driwa	dabei
driwareiñ saañ	dabei sein
drockn	stottern
Droompl	ungeschicktes Weib
Droosch	Krach, Lärm
Drouawoogn	Truhenvagen
Dual	alberne Frau
Dubbl	einfältiger Mensch
duckn	bücken
Dummlblootz	erste Milch nach dem Abkalben
dunna Litchen	donner Wetter
dürkle	durchgelaufene Schuhsohle
Duuling	Senke
duuna	dort
duusa	unterwürfig, leise

E

Earnschejwa

ebba

ebbas

ehaa

Eign

eja

ejaramål

ejâu

ejmads

ejza

ejzaramål

ejzaranding

endian

enkara

enter

enzoot

estamian

Estamierungs- Onda

euschn

Pilz, Erdschieber

jemand

etwas

ehaa, halt

Egge

früher

früher einmal

o ja

jemand

jetzt

früher

früher

anstellen, begehen

euerer

früher

zum Vorschein kommen

ehren

Erinnerung a. e. Ehrung

Mahnen

F

Faalentza	Liege
Faam	Schaum
fahn	wehen
fäjñzat	feindlich, feindseelig
fäjñzn	feindseelig tun
Fallot	Betrüger, Gauner
fatzgan	kicken
fäude	fuchtig
Faunz	Grundel, e. Fischchen
faunzat	faunzig
feañzat	knickerig
feañzn	knausern
Fedawiesch	Federbusch
feiñ	ja,
daas du dees feiñ mechst	daß du dies ja tust
feiñzaahle	feindseelig
fichalant	gewandt
fieñfan	fünfern
fieschln	behutsam tasten
finklñ	funkeln
fischban	wispern
Flååt	entstelltes Gesicht
Flamasgangl	Holländer
Flamenda	Zigeuner
Flåuss	Urinpfütze
fleckn	von der Hand gehen
fleckt	es geht von der Hand
Flinnala	Zittergras
Flitschal	leichtsinniges Mädchen
föllafurt (föllefurt)	immer zu
Fongas	Verletzung
foosnåkat	völlig nackt
foppm	necken
forchtle	zum Fürchten
fraahle	freihlich
Frag	Frack
fräiche	frag ich
fräign	fragen
Frecka	kleiner, unguter Hund
Freigejha,	Freigeher,
am Freigäiñ	bei d. Braut schlafen
freiñd	verwandt
frettn	abmühen
frotzln	necken, aufziehen
Fuatz (fuatztruckn)	Furz (furztrocken)
fuchte	gereitzt
Fuchtl	zänkische Frau
Funtzl	alte Lampe

futtan
futzln

giften
zerkleinern

G

gaach	jäh, steil
gaaling	plötzlich
gabsen	schnaufen
gaggn	kacken
Gahnåff	Schimpfwort, Affe
Gäihaaf	Umtrieb
gäinalat	gehend machen
Gallrawasch	Schimpfname
gæssona	auf den Straßen unterwegs
gawanatsche	waghalsig, unvorsichtig
gechn	jagen, verscheuchen
Geescht	Schaum, Gischt
Geewl	Aggregat, Antrieb v. Masch.
geggn	rülpfen
gejalat	locker sein
gejale	locker, beweglich
gejh feiñ	gehe nur
Gelåwa	Geplapper
geöll,	gell, oder nicht
geölla, geöllza	
Germ	Hefe
getool	abwärts
Geufaloatzn	Sapperlätzchen
Gezett	Verläpperei
gfiase	gefügt
Gfrett	Plage, Mühe
Gfries	Fresse
giftn	ärgern
Gläñsl	Klingel
gläñsln	klingeln
Glåu siehe a. Klåu	Huf
glau(b)	glaube
glaus schoñ	glaube es schon
gleigoja	ganz und gar
gleiwl	sparsam kauen
gliegånz	völlig, ganz
glimban	zupfen
glitschat	glitschig, schlüpfrig
Glump	Gelumpe
Glumpatsch	Gelumpe
Glungan	Batzen
Glunzn	Lücke
Gmätsch	Gemantsche
gmikt	gemocht
Gnäjcht	Nähe
gnäitschn	quetschen
Gnallal	Knäulchen

gnänkn
gnatschn
Gnauñgan
gnäucht
gnäuntschn
gnäutschn
gnejtschn
Gnetsch
gnetschn
Gniawl
Gnuawlat
Göllalsinga
göllan
Golla
Goñsara
Gooch
Goochara
gooch iar
googan
Goschut
Goserl
goutmoinat
goutsoot
Goutsoot
Gschirráhm
Gschluda
Gschmalk
Gschmend
Gschmäjss
gschmooch
Gschmulcha
gschmulchat
Gschtåndns
gschtollat
gschtutzt
Gschwafl
Gschwööhlscheel
Gschwulst
Gseuch
Gsitt
Suttl
Guchzn
Guggan
Gumpfa
Åuttagumpfa
Gusch
gustiean
guuß eina
gwåmbat
Gwirsch
Gwööl

nötigen
leicht kauen
großes Stück Brot
nahe bei
weinen
zusammen drücken
quetschen
Zus. gedrückter Kerl
zusammendrücken
Fingerknöchel
Knoblauch
Brauch z. Weihnacht
knallen
Pullover
Gänserich
Bande
Anmacher
ganz irr
anmachen
Schimpfwort,
Babyhemdchen
gutmeinend
gut genug
hilfsbereiter Mensch
Geschirrrahmen
schlampige Schrift
dummes Gerede
unnötiges Geschwätz
Geschmeiß
hochnäsig
Geschmiere
unordentlich geschrieben
Sülze
abwartend,
aufmerksam gelauscht
Geschwätz
Dickschädel
Geschwulst
Urin
morastischer Tümpel
Pfütze
Jubeln
Tüte
Schleiche
Blindschleiche
Maul
goutieren, kosten
in Strömen regnen
unförmig dick
Durcheinander
Gewölbe

Gwööl
Gwulcha

Gewühle
Gewälze

H

haagle	heikel
Haagsamlich	Heusamen
haal	glatt, eisig
haalåus	heillos, drunter u. drüber
haaln	hocken
Haamouda	Heumutter, Schreckgespenst
haaraxe	bösartig
Haaschneck	Heuschrecke
Hadern, Hoodan	Scheuertuch
Häjmoañ	Korndämon vs. Haamouda
hålmweech	halbwegs
Handschgal	kleines Mädchen
händtejf	handtief
hånnabejchan	unverschämt, unerhört
häschn	schnaufen
Hätschapätsch	Hagebuttenmarmelade
hammasch	hämisches
harakse	bösartiges, garstig
Håuchrath	Gewandt
håuñhåfte	höhnisch
Hafaling	junge Ziege
Heck (ba da Heck san)	Anwesenheit
Heel	Geiß
hemad	im Hemd
Hembengl	Hemdbengel
Hemmwiesch	Hemdzipfel
Herzwurmseuchn	übles Aufstoßen
Hetz	Jux
Himmelsakrament	verdammt nochmal
Hinnawiedagäihmåschn	alltags Tasche
Himmlsziech	Begasine- Sumpfschnepfe
Hirtsa	Stoß
hirtsn	stoßen, schnellern
hisch	hübsch, ziemlich
hisch	ziemlich
Hitschl	Fußbank
Hölmschedl	Dickkopf
Hölsaieri	verdammt noch mal
Hollaramotschak	übler Mensch
Holmsoock	Schtmpfwort
Hölmschedl	Dickkopf
Holmsoock	komischer Mensch
Hoodafickl	Haderlump
Hoodalump	Schimpfwort, Haderlump
Hoodan (pl. Hadan)	Hadern
Hoodanflechta	Hadernfldechter, Schimpfwort
Hoofn	Shiff i. alten Kachelöfen
Höölseiarei	höllische Sauerei
hoo na da waal Ejah	Ehrerbietung, hab´ für eine

a ánnasmál meja
Hoonak
hoppálat
hoowade
Hoowansook
Houtschawackl
Huasnoñtautara
Huck
huckschn
Huckschabolln
Huiñchl
hulwitze
Hundsfozt
Hussl
Hutz
hutzn
Huulakráua
Huuling
Huulnuafm
untan huuln Uafm
da Huuluafm
Huulzabuack

Weile die Ehre
Rin andermal mehr
Schimpfwort
uneben, holbrig
hab ich dich
Hafersack
komischer Kerl
egerländer Stammesz.
Höcker
mit einem Ball spielen
Ball zum Spielen
Geizhals
wie eine Hummel
Hundegenitalie
Gans
Besuch
Besuch machen
Schimpfwort, Holunderkrähe
Bodenmulde
Aussparung im Küchenherd
im hohlen Ofen
der hohle Ofen
Holzbock

I

Iawaliach
immandim
inna
inzoot
issa nåssa hãå
iewalaa
iewandiwa
iewandåñk
iewarawaal
iewareck

Ablage über d. Küchenherd
um und um
innen
zum Vorschein
unwillige Zustimmung
übrig , unnötig
über und ober
übermässig
nach einer Weile
übereck

J

Joppm

Joppe. Janker

K

Kaalmuck	kurzer Mantel
Kaalschliagl	Vorschlaghammer
Kaalwl	Kalb
kaawasch	schlec kig
Käinfeeh(r)l	Kiefer , Konifere
Kalleschn	alte Chaise, unansehnliche Frau
Kallan	großes Stück,
Kalln	große unansehnliche Frau
Kålmas	Kalmus a. Wurzel Schnaps
Kåmmawoogn	wurde Heiratsgut befördert
Kåpazinaschlorbm	Kapuzinerkresse
kanntatn	könnten wir
kanntn	könnten wir
Karrm	Kerbe, Arschkerbe
kaudarawallasch	durcheinander, blöd
Kåun	schimmeliger Belag
Kåuñhoos	Kanninchen
Kåunigl	Wildhase
kåuscha	jiddisch: koscher
kåusn	wirr reden
keek	keck
Keschara	dumpfer Knall
kiegan	lachen
kiese	eisig kalt
Kiewl	Kübel
kiez, kiezblåu	umäßig, unmäßig blau
Kii'l	Rock
Kinnala	Thymian
Kinnsn	Hautriss vom Arbeiten
kirrn	durchdringend lachen
Kirzalejcht	Kerzenlicht
Kladratatsch	Aufregung, Skandal
Kleiabeitl	Kleiebeutel, Schimpfwort
kleiwl	langsam kauen
kliaban	klappern
klimban	klimpern
Kliarreis	Glatt klirrendes Eis
Klippl	Klöppel
Klitschn	mieses kl. Unternehmen
Klitschn	Klapper
klitschn	klatschen
Klitschaboum	Osterbrauch,
Kloanat	Hausgarten b. Bauern
Kloochamouda	Raupe v. Trauermantel
Klumbat	Gerümpel
Klungan	Dreckbatzen
Klunzn	Lücke, Spalt
kluppn	klemmen

Kluppm
Weschkluppm
knäitschn
Knauñgan
knatschn
knauñtschn
Knetsch od. Gnetsch
Knial
Knialwenz
Kniawl
Knicka
Knoitl
Knoppan
Knuak
Knuap
Knuawlat
knurpln
Köälläfrau
Kollmschaa
kollmt
köllwan
kommood
Konnas
Konnasbläuman
Konnasfeia
Kopara
köschn
Kouchn
Kouhlecka
Koustl
Kråågl
kraaln
Kråålas
Kråañ
Kraitara
kralln
oankralln
Krälln
Krambball
Krämpl
Kråua
Krautara
Krautscheia
kreißn
Krejchala
kreußn
kriizln
Krimm
Krimming
Kroppl
Kuchl

Klammer
 Wäscheklammer
 zusammendrücken
 großes Stück v. etwas
 leicht kauen
 weinen
 Knilch
 Knödel
 Umstandskrämer
 Knöchel an der Hand
 geiziger Mensch
 tapsiger kräftiger Kerl
 Beule
 Geländeform, Kopf
 Knopf
 Knoblauch
 Fachausdruck, (Vogelsteller)
 Kellerfrau, Schreck
 Lockenschere
 künstl. gelockt
 kalben
 bequem
 Hausname, Johannes
 Johannisblume
 Johannisfeuer
 Kopfsprung
 erschüttern
 Kuchen
 Kuhlecker, Wirbel im Haar
 Zapfen der Nadelbäume
 ungew. gewachsener Ast
 stehlen
 örtl. Flurbezeichnung
 Kren, Meerrettich
 Kräuter
 klammern
 anklammern
 Kralle
 Anschnitt od. Rest v. Brot
 Gerümpel
 Krähe
 alter possierl. Mann
 Vogelscheuche
 stöhnen
 Marillen
 bremsen
 kitzeln
 Kurve
 Kurve
 Knirps
 Küche

Kuchlfleisch
Kuchn
Kujåån
kujååniern
Kullöffl
Kullwouz
Kummat
Kumpf
Kurasch
Kuttan
Kuttlfleck
Kuttlmuttl

Abfall a. Hotelküche
weibl. Geschlechtsteil
Spitzbube, Lausbub
plagen
Kochlöffel
ausgelassenes Kind, - Mensch
Pferdegeschirr,
Gefäß f. Wetzstein
Mut
aus Birkenrinde gef. Blasinstrument
Kutteln, Innereien
Durcheinander

L

laas
laas Zeich
Låappan
Låappara
Låast
Lack
laiffe
läjchalat
Läjnhout
Läjsch
läjtschat
lammatiean
Lappale
låppan
Låppara
läppat
lätschat
Lårvn
latt, is latt
Låtschfoz
Lausa
Lausbou
låusguschat
Lausiigl
låutschn
laweda
Leimscheissa
Leimsöida
Leimspinnl
leint s'leint
leñwände
Leiwl
lej
Lejh
Lejchtlzeja
Lejdamasch
leschää
lesadian
leu
Leuwl
Lewittn
liade
liederlich
Lietz
Liwanzl
Loahm
Loahmditscha
Loiwl
Loon

leeres
leeres Zeug
Lippe
leeres Zeug Redender
Schuhleisten
Angst, Vorsicht
hitzig b. Hunden
lauwarm
Rauchfang i. alt Häusern
Läppel
läppelig
jammern
Nichtigkeit
viel reden
Dauerredner
einfältig
kraftlos, schlapp
Larve, Maske
vielleicht
geschwätzes Weib
Lausbub
Lausbub
geschwätzig
Lausigel
latschen
Ausdruck b. Kartenspiel
Scheisser
Leimkocher
Leimrute
tauen
weichlich, leinwandig
Weste
lahm
Liebe
Lausbub
Liebestoll
ungezwungen, lässig
versteigern, ersteigern
Angst
Laibchen
Strafpredigt
ledig
verschwenderisch
Erkältung, Katarrh
Hefepannkuchen
Lehm
Lehmklopfer
Laibchen, Semmel
Lade

Loon
Lörpal
Lorpan
Louda
Loughn
luasn
liederle
Luwich

Laden. Verkaufslokal
Exkrement, kleines
Exkrement
Luder
findig gucken
lauschen
verschwenderisch
Ludwig

M

Måad	Maid, Dienstbote
Maahm	Muhme
Maalåaff	Maulaffe
mätschn	mantschen
mätschat	matschig
Malizn	Eigenheiten
malefiz	boshaft
månchasmål	manchmal
månchismål	manchmal
Måndur	Uniform
männarasch	herrisch
marood	krank
Måschn	Tasche
Måuhm	Muhme, Tante
mauñdrasch	unwohl
mauñzat	winselig
måunfunzat	mondsüchtig
Måurochn	Morchel
Måunda	Montag
Måusn	Narbe
Måuscha	Tölpel
måuschat	tölpelhaft
Måutsch	Kuh
Måutschgugan	blöder Mensch
Mejchal	Arschloch
mejchna	stinken
mejts	müßt ihr
Mejdal	kleines Körbchen
Miedma	Mittwoch
miegle	möglich
miegn	mögen
Miestkralln	Mistkralle
mistn	ausmisten
Mööhlpampal	Frucht des Rotdorns
moocha !!	macht nichts
Mood	Gemähtes
Moppl	kleiner, dicklicher Mensch
moufln	griechen
muckn	sich rühren
Mucksa	leises Murren
mucksn	leise murren
munda	wach, wachsam
Murksa	unordentlicher Arbeiter
murksn	murksen
mutschich	ganz
mutschichalloin	ganz allein

N

nachten	nächtens, nachts
näimads	niemand
Näckapritsch	Nackedei
Nappagetzla	Mehlspeise
nåssa , issa nåssa hå	unwillige Zustimmung
Nåuhutschal	Nachkömmling
Neichl	ungeschickter Mensch
neichat	ungeschickt
Neigl	letzter Rest
nejchring	nirgends
nejn	zwängen
Neuchl	ungeschickter Mensch
Neugl	Rest eines Getränks
niftn	scheuern
nieln	geräuschvoll hin-u. herbeweg.
nobbln	angestränkt stricken
Noosnboala	Nasenbohrer
Noosnbloun	Nasenbluten
Notschn	hin- u. herbewegen
Noutfickl	Notleider
Noutniegl	Notleider
Nubbal	letzter Rest
Nuntscha	Sauger
nuntschn	saugen
Nussa	Eichelhäher

O

oandammpan

oañdippm

Oañgäjhn

Oañlaaf

Oañluft

oboin

oiñzecht

oiñzich

ojpurzln

oldvåtarasch

onnasmål

Oobuan

oodraht

oodroschn

oogfoahn

ookulln

Ooliagl

ooråppm

oorne

oowatschn

Oowousting

Oozirkln

anklopfen

antippen

Hasardkartenspiel in Österreich,

mauschln

Anlauf, Anlauf v. d. Sprung

abnagen

einzeln

einzig

hinabfallen

altväterisch

anderesmal

ein Schutzraum b. Spiel

abgedreht

abgedroschen

abgefahren

kaput machen

Ableger

abrappen

ordentlich

abwatschen

Durcheinander

begrenzen, abmessen

P

Päaŋk	Schimpfwort f.Landwirt
Paaschnietz	Toastbro
palavan	drumherum reden
pålvan	reden
Päñsl	Pinzel
Pånzn	Raum z. Heu lagern
Påpp	Pappe
parzn	angeben
Patscheck	Spielzeug, beids. angesp. Holz
Patschulli	Parfüm
Peint	Örtlichkeit
Peinthaa	Heu von d.Peint
Pfaa	Pferd
Pfäab	Hühnerkrankheit
pfaatschn	verbinden
vapfaatschn	ein-, verbinden
Pfaawitz	Rossanekdote
Pfånnaflicka	Klempner
Pfännaroantzn	einf. dünner Kuchen
pfåutschat	pfotig
pfåutschn	schwerfällig gehen
Pfåutschn	Pfote
åltä Pfåutschn	alte Schwerfällige
Pfeffakouchn	Lebkuchen
Pfinnan	Mitesser
Pfippm	Pipe z. Fass anstechen
Pfitschapfaal	Pfeil
Pfläatschn	weinerl. verz. Gesicht
Pflåarn	Fleck, eigenart. Weib
pflustan	schlampig arbeiten
pfudan	blähen
pfuichzn	pfauchen
Pichl	Fleck, glebriger
Pichn	kleben
Pimpaltheata	Marionettentheater
pimpan	geschlechtlich verkehren
Pimpas	Witzfigur
Pischguan	zänkisches Weib
plaaschn	scheuchen
Pläbara,Pläabara	grosse Münze, Madaille
plåschn	scheuchen
plåtschn	plantschen
plåtschat	plantschig
plåttat	eben voll
pläudinga	plagen
Plätzl	Scheibe Wurst
Plcha	eigenartiger Mensch
plechn	draufzahlen, bezahlen
Pleschn	Essenträger.Gefäß

Plmas
ploodan
Plootz
Plootzknächt
Plootzmåad
Plumpsa
plumpsn
poitschkan
pomahle
Poofl, in Kessldorf,
 Duatawies uu Koofl
 dåu gitts an greißtn
 Poofl
posstauñ
Powidl
präschtiean
 s. auch bräschtiean
pritschn
Pritschn
Protza, protzn
Puabl
Puat
pulvan
Pumberniegl
purzln
puschn
Puserant

komischer Mensch
flattern
Milchhaut
Akteur b. Maibaumfest
Tänzerin b. Maibaumf.
Plumpser
plumpsen
tanzen w. i. Egerland
langsam
Pöbel, in Kösteldorf,
 Dotterwies u. Kofl
 da gibt es den
 größten Pöbel
benachrichtigen
Pflaumenmus
anstellen

breitschl. flachklopfen
Pritsche
Angeber, angeben
Poppel
Abschnitt b. Kartenspiel
pulvern
Lebkuchen
fallen
schießen, knallen
sich zur Schaustellender

Q

Quäckan

rundgeschliffener Stein

Quålm

Qualm

quåtschn

unbeholfen gehen

quengln

nörgeln

questian

fragen

questinga

fragen

Quirch

Gewürge, Unordnung

R

Raad	Geländebez.
Houchraad	Flurname
Raitan	großes Sieb
raitan	aussieben
raite	reutig
rama	räumen
ram oo	räum ab
Ramasure	großes Durcheinander
Rand	Eigenheit , Einfälle
randan	spazieren m. Geliebten
rångln	wälzen
Råinkan	großes Stück Brot
Rappl	Zorn, Verrücktheit
råschln	rascheln
Rasierasruatz	ortsübl. Frisiermittel
rauñzn	rauntzen
råut Suppm	rote Ges. farbe, Nasenblut.
råutwallasch	außerordentlich blöd
Reefma	Rheuma
Reeft	verblüte alte Frau
reittan	durch sieben
Reittan	landwirt. Rüttelsieb
reuan	Begatten bei Hühnern
reufn	Rohrleitung freimachen
Rewääll	Weckruf, Reveille
Toochrewääll	Tagesweckruf
rewäällasch	rebellisch
Riied	Zeitraum b. Dreschen
åallariied	ab und zu
riiedweis	dreschabschnittsweise
Rietschat	Kutschersitz bei landwirt. Fahrzeugen
Rieweisen	Reibeisen
Roankan	Brotkante
Rockn	zs.-sitzen zum klöppe
ii gäih zan rockn	ich gehe zum gem. spinnen
roohne	besessen
Ruatzfåhna	Rotzfahne
Ruatzlöffl	Rotzlöffel
Ruatzpuabl	Rotzpopel
ruutschln	rutscheln

S

Saahl, Gårtnsaahl

saamln

säahts

säalmål

säaln Toooh

Sai Åun

Saija

saijan

samma

Schaa

Schalk

schalkan

Schållkan

Schammal

schandle

Scheabänk

schej

scheja

schejchat

schejgl

schenant

Schiefa

Schiefatååfl

Schießaling

Schimmeschåuh

Schindlflintn

schirrl

schläjm

schläitsat

Schläitsn

Schlamassl

schlankan

Schlankl

Schlåu

schlåut

schlauñ s'schlauñt

Schlåurechn

Schlawiner

Schlawittl

Schleifschåuh

schlejm

Schlejzn

schlinkn

schlouchtan

Schlouchtl

schluchzn

schluaban

Schmend

Schmettn

Säule, Gartensäule

säumig et. tun

seht ihrs

dazumal

selbigen tags

sauatem

Sieb

hinfallen, hinhauen

sind wir

Schere

Begriff a. e. Kartensp.

d.Kartenspiel spielen

egerl. Kartenspiel

Schemel

verächtlich

Rahmen f.Küchenuten

scheu

fast schon

schief, aus d.Winkel

schielen

verlegen

Griffel

Schiefertafel

Schössling

Modeschuh

Schidelflinte

schauerlich

gerieben, schlau

schlampig

Schlampe

unang.Durcheinander

grossartig s.bewegen

Tunichtgut

Reste b. Getreideernte

schleppend

freudig etwas tun

Schleppprehen

pfiffiger Mann

am Kragen

Schlittschuh

schlau

schlampiges Wesen

schlucken

verkommen s. bewegen

verkommenes Wesen

weinen

schlürfen

Gelaber, törichtes Gerede

Sahne

Schmöillwa	Grasart auf Brachland
Schnackal	winziges männl. Glied
schnåppn	schnappen
Schnarra	Drossel
schneegan	anbieten
Schnuud	unwill. Gesichtsausdruck
schöja	schier
schnåppn	fangen
Schora	tote Nadeln v. Bäumen
schrejtzn	spritzen
Schtülitz	Stieglitz
schuppan s. a. schubban	schubsen, stoßen
schuriegln	jemanden plagen
Schuußkölln	Sitz an landw Fahrzeugen
schwafln	töricht reden
schweddan	verschütten
Schweinigl	öbszön Redender
schweinigl	obszön reden
Schwindn	Hauterkrankung
Schwulitåtn	Schwierigkeit
sekkjern	quålen
sekkant	quålerisch
Seich	sumpfiges Gewässer
seiflaate	unflåtig
sejde hoaf	siedend heiß
Semmlwawa	Mehlsp. åhnl. Scheiterhaufen
Seuchbud	Pissoir
seuchn	pinkeln
siasdas	siehst du es
sieadefiah	sehe dich vor, sei vorsichtig
sieata	seit her
sieñst	sonst
siest	sonst
sieste	altmodisch, sonstig
sålichsmål	selbiges mal, damals
såalmål	damals
Sockl	komischer Kerl
Soochma	Redensart, sag es mir
Sooktoffl	eigenartiger Mensch
sparrn	seitwärts abstehen
Spietzbou	Spitzbube, Dieb
spinnte	halb gebacken, teigig
Spitzseich	Name, steiler Anstieg
spåaln	spålen, abspålen
Spå(a)ltiesch	Spåltisch
språdan	verspråhen
sprenga	gießen
staad	still, leise
Staengl	Stiel
Stamp(å)l	Spampiglie

standapeta
stassn
Steeckl
Steefat
stiealn
Stiea(r)l
Stimpal
Stoañrächl
Stockal
straatan
strauß
 z'strauß
Stüartzn
Straahnastl
Straahnoost
 Straahnest pl.
strauchln
Strawanzer
straahwanzn
straatan
straahln
sträisse
Strapouz
strauchln
Strichn
Strieg
Striet
strupm
Strupn
Stühlbrüaln
sualn
Suchal
Sulln
Summand
Suttl

stantepede, sofort
stehlen
Blumentopf
Stift z. Einziehen
stochern
unorth. geformter Ast
Stümpfchen
steiniges Gelände
Fussbank. Hocker
verstreuen
zweierlei Meinung
 zuwider sein
Topfdeckel
Ästchen eines Nadelbaumes
Ast eines Nadelbaums

stolpern
untätig herum Laufender
umherstrolchen
streuen
kratzen, kämmen
unterwegs
Liege
stolpern
Euter
Strick, Kordell
Streit
schlecken, ausschlecken
Hilfen z. Stiefel anziehen
Monokel, Lorgnon
verschmieren
Hündchen
Schuhsohle
Samstag
Pfütze

T

Taal
Tachaniera
tachaniern
tackn
Tagña
Tätschal
tätschln
taima
täissn
tålkat
Tålkn
tamppan
Tamppara
Tapeet
Tåppn
taran
 tarana Tuap
Tåunhachtl
tejarat
tejrat
tejsn
teuchat
Text
tiftln
Tippl
titschn
tool
tooahna
Touschkan
traamhappat
traaschagn
träåschn
Träjml
Trallawatsch
Tråtschal
Tråtschn
tschotscht,
 da tschotscht
Tschotschgan
Tschusch
Tschuscha
tswäjñ
Tswiefl
Tswießl
tswånna
tsweng
Touschkan
Tüalucka
Tüühltåpp / Thltåpp

Dickmilch
 Faulenzer
 faulenzen
 verdreschen
 Schilf , Rohr
 Liebkosung
 liebkosen, tätscheln
 dressieren
 unwillig s. äußern
 tollpatschig
 Knödelart
 klopfen
 Klopfer
 Tapet, aufs Tapet bringen
 Verletzung
 irden
 irdener Topf
 Totenvogel, Kautz
 gierig
 gierig
 unwillig s. äußern
 matschig, überreif
 kleiner spitzer Nagel
 ausdenken
 Trottel
 spielen mit Münzen
 taumelig
 dehnen, strecken
 eine Pilzart
 taumhaft
 plagen
 giesen, Regenguß
 kräftiger Kerl
 verträumter Mensch
 kleines Mädchen
 klatschen, verpetzen
 beleidigt
 beleidigt sein
 Pilzart
 Tscheche
 abf. männliches Glied
 zwei
 Zwiebel
 Schleuder
 zu zweit
 zu wenig
 Pilzart
 Aus- und Eingehrer
 Exkrement

Tummlbloots

Türkle

Tunk

tunkn

Tuula

erste Milch n. Kalben
durchgelauf. Schuhsöhle

Soße

tunken, in Sose stippen

Karte b. Kontan (Ass)

U

uasta

Uiñzicha

ungedåns

uñgnååd

uñleile

unnara

üwandiwa

üwandoank

üwarawaal

üwaråal

üwareck

sofort

Einzig

unbedacht

ungnädig

unleidig

unserer

über und über

unmäßig (z.B. essen)

nach kurzer Zeit

überall

schief

V

Valot s. a. Falot

vakölwat

vanej

vanejn

vapfatscht

vastulnz

vawaa

vawollast

völlefurt

vorichsmål

östrr. Gauner

verkalbt

zu erst

von Nöten, nötig

eingewickelt

heimlich

warum

verwollustigt

fortwährend, immer

vorigesmal

W

Waah	Wehe
Wiñdwaah	Windwehe
waahn	wehen
Waal	Weile
waal	weil
waalsd	weil du
Wåatschn	Ohrfeige
waatschn	ohrfeigen
oowaatschn	abwatschen
wåatsiah	warte nur
Waawa	Ahne, alte Frau
Wäinst	Wampe
wallasch	albern,
wallaschn	sich albern äußern,
einawallaschn	daherreden
Wasal	unbeholfenes Mädchen
Waschl	Läppchen
Ouawaschl	Ohrläppchen
wåutschn	schwerfällig gehen
Wåutscha	schwerfällig Gehender
weajman	wimmern
Weedala	Schnittlauch
Weenanz	Vinzenz
weisn	zeigen
Weiwatszeich	Weiberleut
Weja	Wehr
wenzwaast	wenn du wärst
werdää	anwesend, bereit sein
weußt	weist du
wewan	m. Händen fuchteln
Wiebräuma	Augenbraue
Wie(d)l	Teil v. etwas
wiedawerte	wiederwertig
Wieñdwah	Windwehe
Wiesbaam	Wiesbaum
Wiesch	Stück Papier
wietzln	kitzeln
Wiewal	junges Gänschen
Wischl	Handfeger
wista	hüst, Befehl a. Zugtiere
Wix	Schuhkreme
Wixleimat	Wachstuch
Wo!!	Unterstreichen e. Aussage
woambat	wampig
wöijaras	wie es ihr
Woosn	Wasen
wüaah !	vorwärts, Komm. an Zugt.
wualchan	wälzen
wuutsln	wuzeln , österreich

Z

za	zu
zaachalats	auf dünnem Eis laufen
zåmmzuppt	zusammen gezupft
Zänsl	Schwängel
zann	zum
nex zann måchn	nichts zu machen
zaunogl	zaunnagel(dünn)
zausn	zerwühlen,zausen(öster)
zaust	zerwühlt
da'zaust	verzaust
zeckn	necken
zedan	zetern
häast se wieda zeedan	hörst du sie wieder schimpfen
zedaramord	zetermordio
Zeich	Zeug
Zeima	Krammetsvogel
Zeitsoot	Zeit genug
Zembara	Volkstumsgestalt
zemban	agieren w. e. Zembara
zengst	entlang
zenst	entlang
zettñ	verschütten
zieñheöll	hell wie Zinn
Ziegaan	Zigarre
Ziewala	junge Gänschen
Zigore	Zichorie
Zimbaal	Zupfinstrument
zimbale	zimperlich
zimban	zupfen
Ziroop	Sirup
Zistl	Korb
zoammschnackln	zusammenrichten
Zobak	Einfaltspinsel
(tsch. Schnabel)	
Zollan	dicke Wurst
Zooanpåmpal	Zornknopf
Zooanwåbl	Zornwiebel
Zooanwiebl	Zornwiebel
zoobalat	zappelig
zood	zum Vorschein kom.
Zoodara	Zauderer,
	in Lumpen gekl.Mann
zoutade	gierig
zschana	zu Schaden
Zuarlsuppm	Wurstsuppe
zufat	schaudert
zufan	schaudern
Zuual	Locken

Zuugsålm
Zwäck
zwänga
zwånna
zweegñ
zweegñan
zweng
zwenga
zweujala
zwiezaach
zwida
zwinklñ
Zwlch,
Zwlchjackn
zwoarala
zwonna
zwuzln

Ziehsalbe
Schuhnagel
zwängen
zu zweit
wegen
wegen einem
zu wenig
zwingen
zweierlei
schwer dehnbar
zu wider
zwinkeln
Zwilch (Stoff)
Arbeitsjacke a. Zwilch
zweierlei
zu zweit
zerkleinern